تحقيق أربع قصائد من ديوان (خير جليس) لعليّ خان المشعشعي الموسوي: دراسة نصّيّة ووصف للمخطوطة

م. فاطمة محمد ظاهر حسن

المديرية العامة للتربية في محافظة القادسية، العراق

البريد الإلكتروني Email : Fatmtalshmry198@gmail.com

الكلمات المفتاحية: تحقيق التراث، علي خان المشعشعيّ، ديوان (خير جليس).

كيفية اقتباس البحث

حسن، فاطمة محمد ظاهر ، تحقيق أربع قصائد من ديوان (خير جليس) لعليّ خان المشعشعي الموسوي: دراسة نصّيّة ووصف للمخطوطة،مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية، تشرين الثاني ٢٠٢٦، المجلد:١٦ ،العدد:١١ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نَسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

مفهرسة في Indexed
IASJ

مسجلة في Registered
ROAD

Investigation of four poems from the collection (Khayr Jalees) by Ali Khan AL- Musha'ashay AL- Mousawy :A Textual Study and Manuscript Description

Fatima Mohammed Dhahir Hasan*
General Directorate of Education in Al-Qadisiyah Governorate

Keywords : Achieving heritage , Ali Khan AL- Musha'ashay, collection of poetry(Khayr Jalees).

How To Cite This Article
Hasan, Fatima Mohammed Dhahir , Investigation of four poems from the collection (Khayr Jalees) by Ali Khan AL- Musha'ashay AL-Mousawy :A Textual Study and Manuscript Description,Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, November2026,Volume:16,Issue 11.

This is an open access article under the CC BY-NC-ND license (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.

Abstract:

Ali Khan AL- Mousawy Al-Musha'sha'i was a learned poet, scholar, and governor. His lineage goes back to Imam Musa ibn Ja'far al-Kadhim (peace be upon them both). His most famous work is his precious collection of poetry, which includes eulogies of the Imams (peace and blessings be upon them) and the finest poetry, thus attaining a status befitting him.

In this study, we have critically edited four poems from his poetry collection entitled "Khayr Jelees" .These poems constitute the concluding section of his diwan, witch remains largely obscure and is preserved within the holdings of the Imam al-Hakim Public Library in Najaf al-Ashraf.

The analysis reveals that spiritual praise is the dominant theme throughout these poems, alongside a clear depth of doctrinal thought. It also highlights the poet's adherence to the traditional structure of Arabic

poetry, as well as his pride in Islam and his devotion to the Ahl Al-Bayt (peace be upon them).

The poet's commitment to the traditional structure of the Arabic poem is evident, notably in his use of the *aṭlāl* (ruins/vestiges) motif as an opening. Most of the poems feature the poet expressing pride in his lineage and his affiliation with the *Ahl al-Bayt* (the Family of the Prophet—peace and blessings be upon them), which also serves to articulate his religious creed. The poet's personal voice is prominent, underscored by his frequent use of the first-person pronoun. Of the poems examined, three are composed in the *al-ṭawīl* meter, while the fourth is in the *al-sarīʿ* meter. The text of the manuscript is generally clear, with the exception of a few terms; the corrections made primarily concern the misplacement of *shaddah* (consonant-doubling) marks. The manuscript serves as the vital source that has preserved the poet's literary and theological corpus. It is distinguished by the scribe's integrity—evidenced by the accuracy of the transcription and the faithful preservation of the poetic meters—which minimizes the likelihood of ambiguity or textual corruption.

ملخص البحث:

عليّ خان الموسوي المشعشعيّ، أديبٌ شاعر عالِم وأمير ولاية، نسبه يعود إلى الإمام موسى بن جعفر الكاظم(عليهما السلام)، أشهَر مؤلفاته : ديوانُ شعره النفيس، ضمّ مدائح الأئمةِ (عليهم صلوات الله وسلامه) ومحاسن الشعر، فنال مكانة تليق به.

في بحثنا هذا قمنا بتحقيق أربع قصائد من ديوان شعره المسمّى(خيرُ جليس)؛ حيث أنها تمثّل خاتمة ديوانه المغمور في أروقة مكتبة الإمام الحكيم العامة في النجف الأشرف، ومن خلال التحقيق توصل البحث إلى طغيان المدح الروحي في القصائد فضلًا عن وضوح العمق العقائدي والتزام الشاعر ببناء القصيدة العربية واعتزازه بالإسلام وولائه لآل البيت(عليهم السلام).

اتضح التزام الشاعر ببناء القصيدة العربية، معتمدًا أسلوب الابتداء بذكر الأطلال، كما أن أغلب مواضيع القصائد تتضمن افتخار الشاعر بنسبه وبانتمائه لأهل البيت(صلوات الله وسلامه عليهم) كما بيّنت عقيدته، وقد بدا صوت الشاعر واضحًا، وذلك من خلال الإكثار من ضمير المتكلم، والقصائد مدار البحث ثلاث منها من (البحر الطويل) والقصيدة الرابعة من (البحر السريع). وضوح كلمات المخطوطة، باستثناء بعض الكلمات، والكلمات التي تمّ تصحيحها أغلبها كان فيها موضع الشدّة ليس صحيحًا. تعدّ المخطوطة المصدر الذي حفظ نتاج الشاعر الأدبي والعقدي، وامتازت بأمانة الناسخ من حيث دقة النقل والحفاظ على الأوزان الشعرية، مما قلّل احتمالات اللبس والتصحيف.

مقدّمة:

الجزءُ الرابعُ والأخير الذي استطعنا بجهدنا المتواضع أن نعمل على تحقيقه من هذه المفخرة البلاغية والفنية لديوان(خيرُ جليس) للأديب الفذّ الشاعر علي خان المُشَعشعيّ الموسويّ؛ فقد سبق وأن تناولنا بعض قصائد هذا الشاعر صاحب الروحية الفذّة والمبدع بصياغاته الشعرية حضرة السيد علي خان الموسوي بالتحقيق من خلال بحوث ثلاث: البحث الأول قد حمل عنوان: (من ديوان علي خان الموسوي المشعشعي – تحقيق)، وقد نُشر بفضل الله (تعالى) في مجلة نسق/ المجلد (٣٨) في العدد الأول في (٣٠ من حزيران سنة ٢٠٢٣ ميلادية – ١٤٤٤هجرية). أما ما يخص البحث الثاني فقد كان يحمل عنوان (ديوان خيرُ جليس ونعم أنيس لعلي خان الموسوي / تحقيق) وتم نشره أيضًا بفضل الله وتوفيقه (تعالى جلت قدرته) في مجلة نسق/ المجلد (٤٠)، العدد الثالث في (٣٠ من كانون الأول) سنة (٢٠٢٢ ميلادية – ١٤٤٥ هجرية)، في حين نُشر (ولله تعالى الحمد) البحث الثالث في مجلة جامعة سومر بتاريخ ٢ / ٨ / ٢٠٢٥م، وهو عدد خاص بوقائع المؤتمر العلمي الدولي الرابع للعلوم الإنسانية والتربوية والنفسية الذي أقامته الجامعة في (السابع والثامن من نيسان ٢٠٢٥ ميلادية)، حيث حمل عنوان (بعض ديوان (خير جليس) لعليّ خان الموسويّ المشعشعيّ / تحقيق).

لقد كانت عشرين قصيدة تمثّل الديوان موضع البحث، وقد تم تحقيق ١٦ قصيدة من الديوان عبر ٣ بحوث منشورة كما أسلفنا، وبقيت ٤ قصائد أخيرة تناولناها في هذا البحث وهو سبب اختيارنا لهذه القصائد الأربع لكي تُحقّق وتُنشر فيتمّ نشر الديوان كاملًا إن شاء الله تعالى. وحرصًا منا على إتمام ما نقدّمه لفائدة القارئ، سنقوم بالتطرّق إلى ترجمة الشاعر وتعريف المخطوطة ومنهج التحقيق.

الشاعر السيد المشعشعي:

الشاعر السيد علي خان الموسوي المشعشعي، والذي كانت وفاته في عام(١٠٨ هجرية)، عالِم وشاعر وأديب، يعود نسبه إلى الإمام موسى بن جعفر(عليهما السلام)، فكما يذكرُ (السيد شبّر) فهو ابن السيد خلف بن عبد المطلب بن حيدر بن محسن بن محمد المعروف بـ (المهدي)، ابن فلاح بن محمد بن أحمد بن علي بن أحمد بن رضا بن إبراهيم بن هبة الله بن الطبيب بن أحمد بن محمد بن القاسم بن أبي الطحان بن غياث بن أحمد بن الإمام موسى بن جعفر(عليهما السلام).

يُعدّ أحد الحكّام البارزين في مدينة الحويزة. وقد ذكره الشيخ الحرّ في كتابه أمل الآمل، حيث أجاد الوصف فيه بأنه: شاعر وفاضل وأديب ذو مكانة رفيعة جليل القدر[١]، وله مؤلفات عديدة

في مجالات الإمامة والأصول وغيرها من المجالات الثقافية ، كما أن له ديوان نفيس من الشعر بعنوان(خير جليس ونعم أنيس) الذي نسخه الشيخ محمّد السّماوي، والديوان موجود في مكتبة (الإمام الحكيم العامة) في النجف[٢].

ورغم الأعباء الثقيلة التي جرَّها الحُكم السياسي آنذاك، إلا أن ذلك الظرف لم يمنع هذا الشاعر المبدع من العيش والتأقلم مع مفردات شغفه الشعري ضمن فناء عالمه الروحي؛ فقد أثرى وأغنى الساحة الثقافية آنذاك بمؤلفاته المنوّعة حيث كان أحد أبرز أعلام عصره البارزين .

وفي (الأنوار النعمانية) وصفه السيد (نعمة الله) بالعبادة والعلم والأدب والشعر والصلاح ، وإنه كان حاكمًا لكل بلاد العرب بأجمعها بما في ذلك الحويزة وأطرافها، فضلًا على أنه كان يعيش في (شوشتر)، وكل عام كان يبعث له العديد من الرسائل وكذلك الكتب التي يحثّه فيها على زيارته والتشرّف بخدمته. واستمر في وصف شاعرنا الأديب بكل موضوعية بأنّ له تصانيف كثيرة في مختلف مجالات العلم والمعرفة، ورغم كبر سنّه فإنه يحفظ من الشعر الكثير، وأن لديه من الشعر النفيس ديوان مميز، فضلًا عن ورعه وزهده، كان يلقي على مسامع جالسيه جلّ ما روي عن جدّه النبي الأكرم (صلوات الله عليه وعلى آله الطاهرين) عن الوحي جبرائيل (عليه السلام) عن الله الباري (جلّ وعلا ذكره وتقدست أسماؤه)[٣].

أما الشيخ (عبد الحسين الأميني) فقد ذكر(المشعشعي) أنه كان من أبرز الحكام الذين حكموا الحويزة، وله مؤلفات من الأدب الرائع و(قلائد) من الشعر الأنيق. وقبل كل ذلك والأبرز والأتقى والأنقى أنه برعم من شجرة مباركة لتمتعه بنسب مضيء يتصل بأفرع شجرة النبوة المباركة، فهو يتألق مشرقًا بين إشراق وعطر يتردد مع أنفاس الربيع، وإنه كالمصباح الذي يضيءُ في الإصباح بحد ذاته. وذلك كله مصحوب بفضل متجدد، ونيات نبيلة، ومعتقدات ثابتة صادقة أكرمته في المراتب العليا وموضع العظمة؛ فإنه في عقيدته لا يوجد سوى دين الله (تعالى) الذي اختاره لعباده الصالحين المنتجبين للعلم والتقوى، مترددًا ومفتخرًا في مجالات (التوحيد، فضلًا عن النبوة والإمامة)، وكل ما تحتويه العقائد الصحيحة[٤]، ومن يتابع المؤلفات التي نظمها وأبدع فيها الشاعر يجد أنها قد جمعت قوة الأسلوب ورصانة الفكرة، فضلًا عن الخزين العلمي والتاريخي.

تحقيق نسبة المخطوطة:

في أول صفحة من هذه المخطوطة ذُكر اسم المؤلّف بوضوح، فضلًا عن موضوعها الذي هو ديوان سيدنا الشاعر المبدع، وهو مطابق لما ذكره السيد جواد شبر في (أدب الطف)، والشيخ الأميني في (الغدير).

وصف المخطوطة:

تُعدّ هذه المخطوطة واحدةً من المقتنيات المحفوظة في مكتبة الإمام الحكيم العامة بمدينة النجف الأشرف. رقمها هو (٨٠١-٣)، أمّا عدد صفحاتها فقد بلغ (ثلاثين صفحة)، وهي مكتوبة باللغة العربية، وتحتوي كل صفحة من صفحاتها على (٢٥) سطرًا، باستثناء الصفحة الأولى التي تحتوي على (٢٢) سطرًا. حجم الخطّ المستخدم هو(١٢ × ١٩)، وقد كُتبت المخطوطة بخطّ الناسخ (محمّد بن طاهر السماوي). وقد أشار الناسخ السّماوي في آخر صفحة من المخطوطة إلى تاريخ نسخها وهو (١٣٥٢) هجرية، كما ذكر اسمه هناك أيضًا.

لقد كُتبت المخطوطة بخطّ جليّ وواضح ، وامتازت بقلّة أخطائها الإملائية، وقد جعل الناسخ من كلمة (وقال) عند ابتداء كل قصيدة من القصائد سطرًا؛ وذلك لكي لا يختلّ عدد الأسطر.

أما عن الأرقام التي تم اعتمادها في المخطوطة فلقد كان الترقيم الفارسي هو المعتمد، واسم الديوان (عنوانه) قد ذُكر في المخطوطة أيضًا، وكذلك اسم الشاعر واسم الناسخ فضلًا عن سنة النسخ، وقد امتازت المخطوطة باحتوائها على نظام التعقيبة[٥].

ومما تجدر الإشارة إليه خلوّ المخطوطة من الطمس والرطوبة والتآكل، وقد بدأت بـ (الانيس من ديوان السّيد علي بن السّيد خلف ابن السّيد عبد المطلب المشعشعي الحويزي المسمّى خير جليس) في حين اختتمت بذكر اسم الناسخ ومكان التأليف وزمانه وبوصف حاله بـ (حامدًا مصليًا مسلّمًا مستغفرًا منيبًا).

موضوع المخطوطة:

إن المتتبع لمضمون المخطوطة موضع البحث يجد أنّ الشعر هو موضوعها الأساس، ومادته هي ديوان الأديب السيد علي الموسوي المشعشعي، وتحتوي على(٢٠ قصيدة).

منهج التحقيق:

أدناه الخطوات المنهجية التي تمّ اتّباعها في تحقيق هذه المخطوطة، والتي يمكن إيجازها على النحو التالي:

١-العمل بالرسم الإملائي الحديث بدلًا من الرسم القرآني في كتابة النصّ مثل كلمة(الصلاة) بدلًا من كلمة (الصلوة).

٢- ضبط النصّ والعناية به، وتشكيل معظم كلماته.

٣-تم تصحيح الكلمات التي قد احتوت على الأخطاء الإملائية.

٤- عندما تنتهي كلّ صفحة من صفحات المخطوطة، تتم الإشارة إلى ذلك بخطّ مائل بهذه الهيأة (/).

٥-القيام بتفسير الكلمات التي فيها إبهام وتحتاج الى إيضاح وبيان وذلك بالرجوع إلى المعاجم اللغوية.

٦- الأعلام التي وردت اسماؤهم في المخطوطة تمّت ترجمتها بالاستعانة بكتب التراجم.

٧-التعريف بالبلدان والأماكن من خلال الاستعانة بالمعاجم.

٨-نسبة كلّ قصيدة من قصائد الديوان إلى بحرها الشعري، ووضعه بين معقوفتين[ ]، من أجل أن نميّزه عن النصّ الأصليّ.

وأدناه تتمة الديوان موضع البحث، وهي أربعة قصائد:

١ - وقال متغزلًا ومتحمّسًا[٦] [البحر الطويل]

١.رعى الله من لم أحظ إلّا بهجرها ... ولم أدرِ معنى قربها ووصالها

٢.أتت دون لقياها ليالٍ طويلةٍ ... وما طولها لولا طويل مطالها

٣.فلو للنوى مثلي قذال[٧] ولمّةٌ ... رأيتَ مشيبًا رائعًا في قذالها

٤.إذا قلتُ جرحُ القلب قد آنَ برؤه ... رمتْني دواهي بينِها بنبالها[٨]

٥.وإن قلتُ داني عقدُ ثبات وصلها ... ألحّ زماني شاهدًا بانحلالها

٦.لقد حرّمتْ حتى رخيم كلامها ... ألا وأظمأ قلبي لطيبِ مقالها

٧.وقد منعتْ حتى نسيم ديارها ... وقد بخلتْ[٩] حتى بطيف خيالها

٨.ولو رقدتْ عيني لما شاهدتْ سوى ... فظيع تنائيها ووشك زيالها

٩.تصدّ ويحلو في القلوب صدودُها ... ويعظم في عيني قليل نوالها

١٠.ولم ألقَ منها غيرَ تسليم خائفٍ ... وقد قربتْ للبين بزلّ[١٠] جمالها

١١.فلولا العلى والعزمُ والحزمُ والنهى ... لفارقتُ روحي راغبًا بارتحالها

١٢.ومجهولةٌ سربُ القطا لا يجوزُها ... ولا معلم إلا ادّاحى رثا لها

١٣.قديمةُ عهدٍ بالعهاد وودقه[١١] ... مجرّدة[١٢] الأوراق أفنان ضالها[١٣]

١٤.تجشّمتُها طورًا أغوار أرضها ... وآونةً أعلو رفيعَ جبالها[١٤]

١٥.أريد بها إحياءَ بكر بن وائل[١٥] ... ولا سيّما مَن حلّ وسط حجالها

١٦.إذا لاح برقٌ من تهامة[١٦] بادرتْ ... دموعي من تذكارها بأنها لها

١٧.تصوبُ جفوني مثل صيّب حزنها ... ويرقص قلبي رقصَ لمّاع[١٧] آلها/

١٨.وإن هبّ من تلقائها الريحُ بكرةً ... نشقتُ بها طيبًا سرى في تلالها

٢ – وقال معاتبًا بعض أقاربه ومتحمّسًا بنفسه رحمه الله تعالى [البحر الطويل]

١.أهابَ بي العزمُ المسدّدُ شاديا ... وصلتُ المعالي إن قطعتُ الفيافيا

٢.إذا لم تطبْ لي بالعراقين[١٨] هجعةٌ ... فما ضرّني أني غدوتُ شآميا

٣.وإن كره الإخوانُ حسنَ رفاقتي[١٩] ... كفتْني القنا والمرهفاتُ المواضيا

٤.وموضونةٌ[٢٠] فيها عن الحتف ذائدٌ ... فيلقى بها مَن يتقي[٢١] الموتَ حاميا

٥.تحير أفكار المنايا فلا ترى ... إلى لابسيها في الكريهة[٢٢] هاديا[٢٣]

٦.ولو لم يصلنا الحتفُ إلّا بهتكها ... جلدْنا ولم نخشَ الردى والدواهيا

٧.وما ذاك خوفًا[٢٤] من حمامي وإنني ... عليمٌ بأني سوف ألقى حماميا[٢٥]

٨.ولكنّني[٢٦] راجٍ بها نجحَ مطلبي ... وتبليغَ أمثالي المنى والمعاليا

٩.وشقراء مِلاء الحزم تحسبُ ربّها ... إذا ما اعتلاها للسماوات[٢٧] راقيا

١٠.كساها الدجى من لونه أيّ لّةٍ ... ونقطتها[٢٨] نجمًا على الوجه باديا

١١.وماس[٢٩] بهابتها على الصبح إذ غدا ... لسحنتها دون الشخوص مباهيا

١٢.سوى أنها تلقى الطعانَ وتنثني ... وقد كسبتْ ثوبًا من الطعن قانيا

١٣.وما أُدّبتْ[٣٠] إلا بليلٍ عجاجة ... وريضت[٣١] بأيّامٍ تشيبُ النواصيا

١٤.وتأبى مراعي الضيم أن تستقرّها ... كما ربّها[٣٢] للضيم ما زال آبيا

١٥.وتأنفُ أن ترعى سوى حطم[٣٣] القنا ... وقد عُوّدت[٣٤] لا تشربُ الماء صافيا

١٦.تحنّ حنينَ المستهام لإلفه ... إذا ما وعتْ من جانب النقع دانيا

١٧.خصالٌ روتْها عن وجيهٍ ولاحقٍ ... كما رحتُ عن آبائي الحيد راويا

١٨.أولئك رهطي إن جفتني عشيرتي ... وقومي إذا كانوا عليّ أعاديا

١٩.هدى الله قومي كم أريد صلاحهم ... وبغيتهم لو يقدرون فساديا

٢٠.وما طلبوا إلّا نقيصة حظّهم ... عمًى بهم عن حظّهم أو تعاميا

٢١.فـــإني وإن كـــانوا علـــيّ أعـــزّةً ... لأرمـــي بمـــن رام الشـــقاق المراميـــا

٢٢.وأعتســـف البيـــدَ القفـــار مُجانبًـــا ... ويـــا خســـرهم إن عـــنهمُ رحـــتُ نائيـــا[٣٥]

٢٣.أفـــتّش أحشـــاء الليـــالي عســـى أرى ... صـــديقًا صـــدوقًا أو رفيقًـــا موافيـــا/

٢٤.إذا مـــا ركبـــتُ الخطـــبَ أو خضـــتُ لجّـــةً ... يشـــدّ ولا ماضـــي الغـــرارين[٣٦] ماضـــيا

٢٥.وإنـــي أجـــاري الـــنجمَ بالسّـــهد والســـرى ... علـــى أننـــي أجـــري مـــن الـــنجم[٣٧] عاديـــا

٢٦.مـــن الفلـــك الجـــاري أظـــنّ تقلقلـــي ... فهـــا أنـــا ذا لا أبـــرح الـــدهر جاريـــا

٢٧.نَفـــورٌ عـــن الأوطـــان مستصـــحبُ الفـــلا ... هجـــرتُ الغـــواني مـــذ وصـــلتُ المواميـــا[٣٨]

٢٨.صـــبورٌ عـــن الأحبـــاب لـــم يـــثنِ عزمتـــي ... حبيـــبٌ تبـــدّى ســـاعةَ البـــين باكيـــا

٢٩.ولـــولا العلـــى مـــا كنـــت أحســـب أنّنـــي[٣٩] ... أفارقـــه لـــو رحـــتُ دهـــري طاويـــا

٣٠.وقـــد علمـــتْ نفســـي وقـــد شـــفّها الهـــوى ... بعاصـــي المعـــالي مـــن أطـــاع الغوانيـــا

٣١.يكلّفنـــي[٤٠] حســـنُ الوفـــاء بـــأنّني[٤١] ... أصـــافي بحســـن الـــودّ مَـــن كـــان صـــافيا

٣٢.ولـــو جـــاد لـــي خلّـــي بـــبعضِ وداده ... وهبـــتُ لـــه روحـــي وجـــاهي ومالـــيا

٣٣.عـــزاءَك قلبـــي لا تـــرقّ لمـــن قســـا ... ولا تَـــفِ بالحســـنى لمـــن لـــيس وافيـــا

٣٥.ولا تـــزرع المعـــروفَ فـــي غيـــر أهلـــه ... ولا تَـــدنُ إحســـانًا لمـــن لـــيس دانيـــا

٣٦.ولا تســـهر الليـــلَ الطويـــل لفائـــتٍ ... ولا تـــنظمنَّ شـــوقًا إليـــه القوافيـــا

٣٧.فمَلِـــكُ لـــم تملـــك هـــواهُ خريـــدةٌ[٤٢] ... فبـــات حليـــفَ الـــنجم يرعـــى الـــدراريا[٤٣]

٣٨.فغايـــةُ أمـــر العشـــق لـــذّةُ ســـاعةٍ ... تفـــوتُ ويبقـــى قلـــبُ ذي العشـــق خاليـــا

٣٩.كـــذلك أحـــوال الزمـــان وطيبُـــه ... فلـــيس ســـوى ربِّ الســـماوات باقيـــا

٣ – وقال متحمّسًا[٤٤] مفتخرًا [البحر السريع]

١. يـــا ســـراواتِ[٤٥] الحـــيّ مـــن هاشـــمٍ ... ويـــا كرامًـــا أُنجِبـــوا مـــن كـــرام

٢. كـم ذا النـوافي[٤٦] عـن طـلاب العلـى ... إنّ مقـــامَ الســـلم شـــرُّ المقـــام

٣. قومـوا لهـا وثبـةَ ليـث الـوغى[٤٧] ... قـــد مـــلّ[٤٨] جنبـــي مضـــجعي والمنـــام

٤. فما الذي يُقعدني عن مدى ... ورثتُه إرثي تليد الحطام

٥. هل كيف يرضى الذلَّ من قد غدا ... لا عاجزًا يومًا ولا بالكهام[٤٩]

٦. متى أرى البيضَ وقد أفطرت ... من بعد صومٍ والرؤوسُ[٥٠] الطعام

٧. متى أرى الشمسَ بدت كاسفًا ... والشهبَ بيضًا والظلام القتام

٨. والسحبَ نقعًا زجرْنا رعدَه ... وبرقُه ومضٌ شعاع الحسام

٩. حتى نحوزَ المجدَ من غلمةٍ ... اتّخذوا[٥١] المجدَ سفاحًا حرام/

١٠. كيف يحوزُ المجدَ قومٌ غدت ... أجدر منهم فيه هزل السوام[٥٢]

١١. لم يقطعوا الشعرةَ من عجزهم ... وإن أتوها بجسوم[٥٣] ضخام

١٢. هم أضعفوا قوّته فاغتدى ... يطلبه أرذلُ أبناء سام

١٣. لو ابنُ حامٍ ادّعى[٥٤] خيرةً ... عليه قيل الفضلُ عند ابنِ حام

١٤. فكيف نرضى لا رعى الله مَن ... حجّتُه العجزُ بترك القيام

١٥. حقٌّ علينا سعيُنا للعلى ... نسعى ومن ربِّ البرايا التمام

١٦. كما سعى آباؤنا قبلنا ... حتى رقَوا ذروتَها والسنام

١٧. مِن كل شهمٍ هاشميٍّ غدا ... مسوّدًا في قومه لا يرام[٥٥]

١٨. لا سيّما سيّدَها شرعَها ... معظّمٌ وابنُ كرامٍ عظام

١٩. شمسٌ ضحاها بدرُها سيفُها ... أكرمُها يوم يقلُّ الطعام

٢٠. أطعنُها بالرمح يومَ الوغى[٥٦] ... أضرَبُها بالسيف حين الصِّدام

٢١. ثِمالُها[٥٧] إن ضاق فيها الفضا ... وحصنُها إن طلبته الأنام

٢٢. موسعُها حلمًا إذا ما طغتْ ... مميرُها[٥٨] سيبًا[٥٩] كسيلِ الركام

٢٣. خليفةُ الماضين وابنُ الذي ... شادَ بناء[٦٠] الدّين بعد انحطام

٢٤. لولاه لم نسجدْ لربّ السما ... ولا عرفنا حجَّنا[٦١] والصيام[٦٢]

٢٥. لكنّه جرّد بتّارَه[٦٣] ... فاتضح الهدى وزال الظلام

٢٦. فمَن أبوه كان ذاك الفتى ... وجدُّهُ هذا إذن لا يلام

٢٧. فهو بعذرٍ إن سعى للعلى وهو جديرٌ أن ينال المرام

٢٨. يزاحم الخطبَ فإمّا المنى ينالها حقًّا وإمّا الحمام

٤ – وقال مفتخرًا بآبائه الطاهرين عليهم السلام [البحر الطويل]

١. ألينُ فتقسو وهي تنأى وأقربُ وأرضى بما ترضى به وهي تغضبُ

٢. ويمنعني منها زيارةُ طيفها ومن أين لي نومٌ به الطَّيف يُجلبُ

٣. وما ذاك إلّا سلطانُ حسنها إذا غالبَ العشاقَ بالحسن يغلبُ

٤. فلو مُنعتْ مني لعزّة أهلها لصبّحتُهم[٦٤] صبح العدى إذ تكثّبوا[٦٥]

٥. صباحٌ غشّى نقعَ الجياد ضياؤه[٦٦] وأعقبَه ليلٌ من النقع غيهبُ/

٦. فليس له إلّا الأسنّةُ أنجمٌ وليس له إلّا البواترُ أشهبُ

٧. فما انجاب إلّا والخبيث مجدّلٌ على التربِ ملقًى والجبينُ متربُ

٨. وأنباء[٦٧] رأس[٦٨] الناصبيّ كأنه[٦٩] خطيبٌ على عود الردينيّ يخطبُ

٩. وقام مقامَ الجسم من بعد قطعهِ عقود من الرمح الطويل وأكعبُ

١٠. بذلتُ لهم حلمي ومالي لعلّهم إذا نظروا أن يرجعوا او ينكّبوا[٧٠]

١١. إذا عرفوني أورعوا قدر نعمتي أطاعوا لأمري رغبةً وتحبّبوا

١٢. ولمّا أبوا إلّا العداوةَ والقلى تروّى[٧١] بهم منّا الحديدُ المذرّبُ[٧٢]

١٣. وكنتُ قضاءَ الله صبّح جمعَهم وما عن قضاء الله للعبد مهربُ

١٤. أنا الأسدُ الوثابُ إن صالت العدى ولكنّني[٧٣] لله أرضى وأغضبُ

١٥. فلو شاهدتْ أمري نزارٌ[٧٤] وعفّتي أطاعت بما أقضي نزارٌ ويعربُ[٧٥]

١٦. وصمّمتُ[٧٦] إذ أعيت حلوميَ فيهمُ وجرّدتُ عضب[٧٧] الفتك لمّا تشغّبوا

١٧. بفتيان هيجا من ذؤابة[٧٨] هاشمٍ يمدّهم الخالُ المهذّبُ[٧٩] والأبُ

١٨. إذا طلبوا وترًا تبيّنتُ[٨٠] أنهم ينالون ما راموا وإن عزّ مطلبُ

١٩. كماةٌ حموا أعراضَهم بنفوسهم وقد أنفوا من أن يعيشوا ويُغلَبوا

٢٠.وإنّ أُســودَ المجــد تــأنف أن تَــرى ... تنــازُعهم فــي حــوزة المجــد أكلــبُ

٢١.إذا أطربتْهم رنّةُ[٨١] البيض في الطلى[٨٢] ... فلــيس لهــم إلّا دم الصــيد مشــربُ

٢٢.فلــو ملكــتْ جــرد[٨٣] الجيــاد اختيارَهــا ... أبــت غيــرَهم يعلــو عليهــا ويركــبُ

٢٣.فيــا طالبًــا مســعاتهم أو لحــوقهم ... رويــدَك مــا تبغيــه عنقــاء مغــربُ[٨٤]

٢٤.فلــو ســمعتْ أذنــاك رنّــةَ بيضــهم ... لأيقنــتَ[٨٥] أن لا غيــر ذا الصــوت مطــربُ

٢٥.ولــو أُخبــرتْ آباؤنــا لتحقّقــوا[٨٦] ... بــأنّهم[٨٧] أبقَــوا كرامًــا وأنجبــوا

٢٦.وقــد ســاعدتهم عصــبةٌ أخلصــت لهــم ... ولاءً[٨٨] وفــي إســعادهم قــد تعقّبــوا

٢٧.حَمــاهم إلــهُ العــرشِ مــن عــين حاســد ... تُطــالعهم بغضًــا وبالشــرّ ترقــبُ

٢٨.هــمُ صــدمونا واثقــين بأنّنــا ... إذا صــدموا نخشــى لقــاهم ونرهــبُ

٢٩.ومــا علمــوا أنّــا إذا جــاش جأشُــنا[٨٩] ... مــن الطــود أرســى ومــن الصــحر أرســب

٣٠.وأنّ جنــودَ الله تنصــر جمعنــا ... ومِــن فوقنــا النصــرُ الإلهــي يضــربُ/

٣١.ومَــن كــان حــبُّ الطهــر أحمــد حصــنَه ... وعترتِــه لــم يخــشَ خطبًــا فيهــربُ[٩٠]

٣٢.تحــامى الرزايــا ســربه لا تنالــه ... ويحمــى[٩١] مــن الأمــر المهــول ويحجــبُ

٣٣.وأعظــمُ مــا أرجــو نجــاتيَ مــن لظــى ... إذا جئــتُ يــومَ الحشــر والنــار ترهــبُ

٣٤.فــإنّ إلــيهم مرجــعَ الأمــر كلّــهِ ... فهــذا بهــم ينجــو وذلــك يعطــبُ

٣٥.فأقســم لــو قــال الأنــامُ بحــبّهم[٩٢] ... لمــا ولــج النيــرانَ شــخصٌ يعــذَّبُ

٣٦.ألــيس ولاهــم عصــمةً لــوليّهم[٩٣] ... يعــيشُ وفــي نعمائــه يتقلّــبُ[٩٤]

٣٧.ولــو لــم يكــن إلّا ولاهــم وحــبّهم ... كفــاني بهــذا نســبةً حــين أنسَــبُ

٣٨.فكيــف وقــد أخلصــتُهم صــادقَ الــولا ... وإنّــي مــنهم مُنــتمٍ[٩٥] لا يكــذّبُ[٩٦]

٣٩.فشــكرًا لمــولًى لا أزال مباعــدًا ... لــه وهــو بالألطــاف والعفــو يقــربُ

٤٠.وإن عرضــتْ لــي علــةٌ أعيــت الــورى ... تعــرّض لــي منــه الشــفاءُ المطبّــبُ

٤١.وإن أعســرتْ حــالي فزعــتُ لجــودهِ ... فيغمرنــي نــيلًا بــه العســرُ يــذهبُ

٤٢.وإن نزحــتْ بــي غربــةٌ ودعوتُــه ... رجعــتُ فتزهــو بــي ديــارٌ وملعــبُ

٤٣.نَعـمْ نِعَـمُ الـرحمن عنـدي كثيـرةٌ فمـاذا الـذي أحصـيه منهـا وأحسـبُ

٤٤.وخيـرُ صـلاةِ[٩٧] الله مـا ذرَّ شـارقٌ علـى المصـطفى والآلِ تبـدى وتعقـبُ

تم على يد الأقل محمّد بن الشيخ طاهر
ابن الشيخ حبيب السماوي في بغداد
سنة الف وثلثمائة[٩٨] و
اثنتين وخمسين[٩٩] من الهجرة
حامدًا مصليًا
مسلّمًا مستغفرًا
منيبًا

خاتمة البحث:

✓نتائج فنّيّة: اتضح التزام الشاعر ببناء القصيدة العربية، معتمدًا أسلوب الابتداء بذكر الأطلال، كما أن أغلب مواضيع القصائد تتضمن افتخار الشاعر بنسبه وبانتمائه لأهل البيت(صلوات الله وسلامه عليهم) كما بيّنت عقيدته، وقد بدا صوت الشاعر واضحًا، وذلك من خلال الإكثار من ضمير المتكلم، والقصائد مدار البحث ثلاث منها من (البحر الطويل) والقصيدة الرابعة من (البحر السريع).

✓نتائج نصّيّة: وضوح كلمات المخطوطة، باستثناء بعض الكلمات، والكلمات التي تمّ تصحيحها أغلبها كان فيها موضع الشدّة ليس صحيحًا.

✓نتائج تحقيقية: تعدّ المخطوطة المصدر الذي حفظ نتاج الشاعر الأدبي والعقدي، وامتازت بأمانة الناسخ من حيث دقة النقل والحفاظ على الأوزان الشعرية، مما قلّل احتمالات اللبس والتصحيف.

هوامش البحث:

[١] ينظر: أمل الآمل ، الشيخ محمد بن الحسن (الحر العاملي) المتوفي سنة ١١٠٤ هـ، تحقيق السيد أحمد الحسيني، مكتبة الاندلس، شارع المتنبي – بغداد ، الطبعة المحققة الأولى ١٣٨٥ هـ ، ٢ / ١٨٧.

[٢] يُنظر: أدب الطّف أو شعراء الحُسين عليه السلامُ من القرن الأول الهجري حتى القرن الرابع عشر، السيد جواد شبّر، دار المرتضى، بيروت – لبنان، ط ١ ، ١٤٠٩هـ – ١٩٨٨م، ٥ /١٣٤.

[٣] ينظر: أعيان الشيعة ، الإمام السيد محسن الأمين، حقّقه وأخرجه حسن الأمين، دار التعارف للمطبوعات، بيروت، ١٤٠٣هـ – ١٩٨٣م، ٨ / ٢٣٥.

[٤] ينظر: الغدير في الكتاب والسنّة والأدب، الحبر العلم الشيخ عبد الحسين أحمد الأميني النجفي ، ط١ ، مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، بيروت – لبنان، ١٤١٤هـ – ١٩٩٤م، ١١ / ٣٦٤–٣٦٥.

[٥] المراد به: نظام يُتّبع بوضع آخر كلمة للصفحة في الأسفل لتوضيح بدء الصفحة التالية لها.

[٦] وردت (متحمسّا) في الديوان.

[٧] القذال: جِماع مُؤَخَّر الرأْس مِنَ الإِنسان والفرسِ فَوْقَ فَأْس القَفا. لسان العرب، ابن منظور(ت ٧١١هـ) ، طبعة اعتنى بها أمين محمد عبد الوهاب ومحمد صادق العبيدي، ط ٣ ، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٩٩٩ م، مادة (قذل).

[٨] وردت (بنبالها) نقطة الباء الأولى متداخلة مع النون.

[٩] وردت نقطة الباء متداخلة مع الخاء.

[١٠] زلّ: ذهبَ. ابن منظور: مادة (زلل).

[١١] ودَقَ إِلَى الشَّيْءِ وَدْقاً ووُدُوقاً: دَنَا. ابن منظور: مادة (ودق).

[١٢] وردت (مجردّة).

[١٣] الضال: السدر، واحدها ضالة. العين، ابو عبد الرحمن الخليل بن احمد الفراهيدي،١٠ – ١٧٥ هـ، تحقيق الدكتور مهدي المخزومي، الدكتور إبراهيم السامرائي، ٨/ ٥٧ مادة (ضيل).

[١٤] في الديوان وردت (جبا لها).

[١٥] قبيلة في ربيعة . تهذيب اللغة، ابو منصور محمد بن أحمد الأزهري ، ٢٨٢ – ٣٧٠، ، حققه وقدم له عبد السلام محمد هارون، راجعه محمد علي النجار، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والأنباء والنشر، الدار المصرية للتأليف والترجمة، ١٠ /٢٢٤، (مادة بكر).

[١٦] تهامة اسم مكة. تهذيب اللغة: ٦ / ٢٤٢. وينظر: معجم البلدان، شهاب الدين ياقوت الحموي البغدادي ، دار صادر – بيروت، ١٣٩٧هـ – ١٩٩٣م، ٢ / ٧٤.

[١٧] لمع للإنذار أي التحذير. العين: ٢ / ١٥٥.

[١٨] الكوفة والبصرة. معجم البلدان: ٤ / ٩٣.

[١٩] وردت نقطتا التاء على الياء في المخطوطة.

[٢٠] الدرع المنسوجة. مختار الصحاح، الشيخ الإمام محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي، طبعة قديمة مدقّقة كاملة التشكيل ومميّزة المداخل، إخراج دائرة المعاجم في مكتبة لبنان، مكتبة لبنان، بيروت، ١٩٨٦م، ٣٠٣.

[٢١] وردت نقطتا الياء الأولى متداخلتين مع التاء.

[٢٢] الكريهة: الشدة في الحرب. مختار الصحاح: ٢٣٧، مادة (كره).

[٢٣] وردت (ها ديا).

[٢٤] وردت (خوف)، والصحيح ما أثبتناه لأنه خبر (ما) العاملة عمل (ليس).

[٢٥] وردت (حما ميا).

[٢٦] وردت (ولكننيّ).

[٢٧] وردت (للسموات).

[٢٨] التنقيط : التحسّن. ينظر: لسان العرب: مادة (نقط).

[٢٩] تبختر واختال. المعجم الوسيط، إبراهيم أنيس، عبد الحليم منتصر، عطية الصوالحي، محمد خلف الله أحمد، مجمع اللغة العربية– مكتبة الشروق الدولية، ط٤ ، ٢٠٠٤م،٨٩٣.

[٣٠] وردت (أدبّت).

[٣١] تعني التليين والتسهيل. ينظر: مقاييس اللغة ، ابو الحسين أحمد بن فارس ابن زكريا ، ... – ٣٩٥ ، بتحقيق وضبط عبد السلام محمد هارون، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع،٢ /٤٥٩ ، مادة (روض).

[٣٢] وردت (رّبها).

[٣٣] الحطم : الكسر، وتعني الازدحام حيث تدوس الخيل بعضها بعضًا. ينظر : لسان العرب: مادة (حطم).

[٣٤] وردت (عودّت).

[٣٥] وردت (نانيا).

[٣٦] الغرار : حدّ السيف. لسان العرب: مادة (غرر).

[٣٧] وردت (للنجم).

[٣٨] جمع المومأة: المفازة الملساء الواسعة. لسان العرب: مادة (موم).

[٣٩] وردت (اننيّ).

[٤٠] وردت الشدة بين الفاء والنون.

[٤١] وردت (اننيّ).

[٤٢] البكر التي لم تُمْسَسْ قط، واللؤلؤة قبل ثقبها. لسان العرب: مادة (خرد).

[٤٣] جمع دري . ينظر: لسان العرب: مادة (درر).

[٤٤] وردت (متحمسّا).

[٤٥] السّرو: المروءة والشرف. ينظر: المعجم الوسيط: ٤٢٨ مادة (سرو).

[٤٦] التنحي. ينظر: العين: ٨ / ٣٧٦.

[٤٧] وردت (الوغا).

[٤٨] وردت (مّل).

[٤٩] ثقيل مسنّ دثور لا غناء عنده. لسان العرب: مادة (كهم).

[٥٠] وردت (والروس) والصحيح ما تم إثباته وذلك من أجل استقامة الوزن.

[٥١] وردت (اتخذوّا).

[٥٢] وردت (السو ام).

[٥٣] وردت نقطة الباء تحت الجيم ونقطة الجيم تحت السين في النصّ.

[٥٤] وردت (ادعّى) في الديوان.

[٥٥] الشاعر يفخر بقبيلته ونسبه.

[٥٦] وردت (الوغا).

[٥٧] الغياث الذي يُلجأ إليه. ينظر: تهذيب اللغة: ١٥ / ٩٣ .

[٥٨] الميرة جلب الطعام. تهذيب اللغة: ١٥ / ٢٩٩.

[٥٩] السَّيب : المعروف والعطاء. العين:٧ / ٣١٣.

[٦٠] وردت (نباء) في الديوان.

[٦١] وردت (حجنّا).

[٦٢] يشير إلى النبي الأكرم محمد (صلى الله عليه وآله وسلم).

[٦٣] وردت (بتآره).

[٦٤] وردت (لصبحّتُهم) في الديوان ونقطتا التاء بين الهاء والميم.

[٦٥] تجمّعوا. ينظر: العين : ٥/ ٣٥٢.

[٦٦] وردت (ضياءه) في الديوان.

[٦٧] وردت (وابنا ء).

[٦٨] وردت (وراس).

[٦٩] وردت (كا ّنه).

[٧٠] وردت (ينكبّوا).

[٧١] وردت (تروىّ).

[٧٢] الحادّ من كل شيء. لسان العرب: مادة (ذرب).

[٧٣] وردت (لكننّي).

[٧٤] أبو قبيلة وهو نزار بن معد بن عدنان. لسان العرب: مادة (نزر).

[٧٥] أبو اليمن كلهم. وقالوا هو أول من نطق لسانه بلغة العرب. لسان العرب: مادة(عرب).

[٧٦] وردت(وصممّت) في القصيدة.

[٧٧] السيف القاطع. لسان العرب: مادة (عضب).

[٧٨] وردت (ذوابة) في الديوان.

[٧٩] وردت (المهذبّ).

[٨٠] وردت (تبنيّت).

[٨١] وردت (رّنة).

[٨٢] جمع طلاة وهو العنق. تهذيب اللغة: ١٤ /٢٠.

[٨٣] جمع أجرد وهو الذي يسبق الخيل وينجرد عنها لسرعته. لسان العرب: مادة (جرد).

[٨٤] إغرابها في طيرانها. العين: ٤/ ٤١١.

[٨٥] وردت (لايقنت) في الديوان.

[٨٦] وردت (لتحققوّا) في القصيدة.

[٨٧] وردت (بأنهّم).

[٨٨] وردت (ولاءًا) في المخطوطة.

[٨٩] وردت (جاشنا).

[٩٠] يشير الشاعر بوضوح إلى عقيدته وولائه لأهل البيت(عليهم السلام).

[٩١] وردت نقطتا الياء تحت الميم.

[٩٢] وردت نقطة الباء الأولى تحت الحاء.

[٩٣] وردت (لوليهّم)

[٩٤] وردت (يتقلبّ).

[٩٥] وردت (منتمي).

[٩٦] وردت (لا يكذّ ب).

[٩٧] وردت (صلوة).

[٩٨] وردت (ثلثماية).

[٩٩] وردت نقطتا الياء تحت النون.

المصادر والمراجع :

✓أدب الطّف أو شعراء الحُسين عليه السلامُ من القرن الأول الهجري حتى القرن الرابع عشر، السيد جواد شبّر، دار المرتضى، بيروت – لبنان، ط ١ ، ١٤٠٩هـ – ١٩٨٨م، ٥ /١٣٤.

✓أعيان الشيعة، الإمام السيد محسن الأمين، حقّقه وأخرجه حسن الأمين، دار التعارف للمطبوعات، بيروت، ١٤٠٣هـ – ١٩٣٨م، ٨ / ٢٣٥.

✓أمل الآمل ، الشيخ محمد بن الحسن (الحر العاملي) المتوفي سنة ١١٠٤ هـ، تحقيق السيد أحمد الحسيني، مكتبة الاندلس، شارع المتنبي – بغداد ، الطبعة المحققة الأولى ١٣٨٥ هـ ، ٢ / ١٨٧.

✓تهذيب اللغة، ابو منصور محمد بن أحمد الأزهري، ٢٨٢ – ٣٧٠، حققه وقدم له عبد السلام محمد هارون، راجعه محمد علي النجار، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والأنباء والنشر، الدار المصرية للتأليف والترجمة.

✓الصحاح / تاج اللغة وصحاح العربية ، إسماعيل بن حماد الجوهري، تحقيق احمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين، ط٤ ، كانون الثاني/ يناير ١٩٩٠.

✓الغدير في الكتاب والسنّة والأدب، الحبر العلم الشيخ عبد الحسين أحمد الأميني النجفي، مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، بيروت – لبنان، ط١ ، ١٤١٤هـ – ١٩٩٤م ، ١١ / ٣٦٤-٣٦٥.

✓كتاب العين، ابو عبد الرحمن الخليل بن احمد الفراهيدي، ١٠٠ – ١٧٥ هـ ، تحقيق الدكتور مهدي المخزومي ، الدكتور إبراهيم السامرائي.

✓لسان العرب، ابن منظور(ت ٧١١هـ) ، طبعة اعتنى بها أمين محمد عبد الوهاب ومحمد صادق العبيدي، دار إحياء التراث العربي ، بيروت ، ط ٣ ، ١٩٩٩ م .

✓معجم البلدان ، شهاب الدين ياقوت الحموي البغدادي، دار صادر – بيروت، ١٣٩٧هـ – ١٩٩٣م ، ٢ / ٧٤، ٤ / ٩٣.

✓معجم مقاييس اللغة، ابو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا، ... – ٣٩٥ ، بتحقيق وضبط عبد السلام محمد هارون، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.

✓المعجم الوسيط، إبراهيم أنيس، عبد الحليم منتصر، عطية الصوالحي، محمد خلف الله أحمد، مجمع اللغة العربية– مكتبة الشروق الدولية، ط٤ ، ٢٠٠٤م.

References and sources:

✓Al-Taf Literature or the Poets of Al-Hussein, peace be upon him, from the first century AH until the fourteenth century AD, by Sayyid Jawad Shubber, Dar Al-Murtada, Beirut, Lebanon, ١st ed., ١٤٠٩AH - ١٩٨٨AD.
✓Aayan al-Shi'a, by Imam Sayyid Muhsin al-Amin, edited and narrated by Hasan al-Amin, Dar al-Ta'aruf Publications, Beirut, ١٤٠٣AH - ١٩٨٣AD.
✓ Amal Al-Amal, Sheikh Muhammad bin Al-Hassan (Al-Hurr Al-Amili), who died in 1104 AH, edited by Mr. Ahmed Al-Husseini, Al-Andalus Library, Al-Mutanabbi Street - Baghdad, first verified edition 1385 AH, 2/187.
✓Lugha discipline, Abu Mansur Muhammad ibn Ahmad al-Azhari, pp. ٣٧٠-٢٨٢, edited and introduced by Abd al-Salam Muhammad Harun, reviewed by Muhammad Ali al-Najjar, Egyptian General Organization for Authorship, News and Publishing, Egyptian House for Authorship and Translation.
✓Al-Ghadir in the Holy Quran, Prophetic tradition, and Literature, by the scholar Sheikh Abdul-Hussein Ahmad Al-Amini Al-Najfi, Al-Aalami Foundation for Publications, Beirut, Lebanon, ١st ed., ١٤١٤AH - ١٩٩٤AD.
✓Al- Aain Book, Abu Abdul Rahman Al-Khalil bin Ahmed Al-Farahidi, ١٧٥-١٠٠ AH, edited by Dr. Mahdi Al-Makhzoumi, Dr. Ibrahim Al-Samarrai.
✓Lisan al-Arab, Ibn Mandhur (d. ٧١١AH), edited by Amin Muhammad Abd al-Wahhab and Muhammad Sadiq al-Ubaidi,The dar of Revial Arabic heritage, Beirut, ٣rd ed., ١٩٩٩AD.
✓Mukhtar al-Sihah, Sheikh Imam Muhammad ibn Abi Bakr ibn Abd al-Qadir al-Razi, an old, revised edition, complete with diacritics and distinct entries, published by the Department of Dictionaries at the Lebanon Library, Lebanon Library, Beirut, ١٩٨٦AD.
✓Dictionary of Countries, Shihab al-Din Yaqut al-Hamawi al-Baghdadi, Dar Sadir - Beirut, ١٣٩٧AH - ١٩٩٣AD.
✓Dictionary of Language Standards, Abu Al-Hussein Ahmad bin Faris bin Zakariya, ... - ٣٩٥, edited and corrected by Abdul Salam Muhammad Harun, The dar of thoughts Printing, Publishing and Distribution.
✓AL- Waseet Dictionary, Ibrahim Anis, Abdel Halim Montaser, Atiya Al-Sawalihi, Muhammad Khalaf Allah Ahmad, Arabic Language Academy - Al-Shorouk International Library, ٤th ed., .٢٠٠٤